

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1995 (*)

13 SEPTEMBRE 1995

PROJET DE LOI

**ajustant le budget général
des dépenses pour l'année
budgétaire 1994**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation a pour objet l'ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994 au niveau des programmes 18.50.2 « Contributions directes », 18.50.3 « Cadastre » et 18.50.5 « TVA, enregistrement et domaines » du Ministère des Finances.

En raison de l'urgence à adapter les moyens budgétaires du contrôle de la fiscalité des entreprises et des revenus, réalisant ainsi une allocation optimale des moyens budgétaires, le Conseil des Ministres a jugé nécessaire d'autoriser, par délibération n° 3138 du 23 décembre 1994, l'engagement, l'ordonnancement et le paiement de 38,7 millions de francs au-delà des crédits budgétaires ouverts au programme 18.50.2, et de 31,3 millions de francs au-delà des crédits budgétaires ouverts au programme 18.50.5, faisant par là application de l'article 44, § 1^{er} des lois coordonnées le 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat.

Une compensation d'un montant équivalent est appliquée aux crédits du programme 18.50.3, « Cadastre ».

(*) Première session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1995 (*)

13 SEPTEMBER 1995

WETSONTWERP

**houdende aanpassing van
de Algemene Uitgavenbegroting
voor het begrotingsjaar 1994**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het voorliggend wetsontwerp dat wij de eer hebben om aan uw goedkeuring voor te leggen, behelst de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 op het vlak van de programma's 18.50.2 « Directe belastingen », 18.50.3 « Kadaster » en 18.50.5 « BTW, Registratie en Domeinen » van het Ministerie van Financiën.

Wegens de dringendheid om de toegekende begrotingsmiddelen aan te passen aan de behoeften inzake controle van de fiscaliteit van de ondernemingen en de inkomens en zodoende de optimale aanwending van de begrotingsmiddelen te realiseren, heeft de Ministerraad bij deliberatie n° 3138 van 23 december 1994, de vastlegging, de ordonnanciering en de betaling gemachtigd van 38,7 miljoen frank boven de kredieten geopend op het programma 18.50.2, en van 31,3 miljoen frank boven de kredieten geopend op het programma 18.50.5, door toepassing van artikel 44, § 1 van de wetten op de rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991.

Een vermindering met 70,0 miljoen frank is toegepast op de kredieten voor het programma 18.50.3, « Kadaster ».

(*) Eerste zitting van de 49^e zittingsperiode.

En vertu de l'article 44, § 2 des mêmes lois coordonnées, nous vous soumettons un projet de loi tendant à ouvrir les crédits nécessaires.

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Overeenkomstig artikel 44, § 2 van voormelde gecoördineerde wetten, leggen wij U een wetsontwerp voor om de nodige kredieten te openen.

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, à la Chambre des Représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE 1^{er}**Dispositions générales**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3°, de la Constitution.

Art. 2

Les crédits ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1994 sont modifiés comme suit :

Section 18 — Ministère des Finances

Division 50 — Administration générale des Impôts

Programme 50.2 — Contributions directes

Les crédits non dissociés de l'année en cours passent de 17 268,2 à 17 306,9 millions de francs.

Programme 50.3 — Cadastre

Les crédits non dissociés de l'année en cours sont ramenés de 3 709,3 à 3 639,3 millions de francs.

Programme 50.5 — TVA, Enregistrement et Domaines

Les crédits non dissociés de l'année en cours passent de 9 788,0 à 9 819,3 millions de francs.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn belast om, in Onze naam, bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers een wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst luidt als volgt :

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3°, van de Grondwet.

Art. 2

De kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het jaar 1994 worden aangepast als volgt :

Sectie 18 — Ministerie van Financiën

Afdeling 50 — Algemene Administratie van de belastingen

Programma 50.2 — Directe belastingen

De niet-gesplitste kredieten voor het lopend jaar worden van 17 268,2 op 17 306,9 miljoen frank gebracht.

Programma 50.3 — Kadaster

De niet-gesplitste kredieten voor het lopend jaar worden teruggebracht van 3 709,3 op 3 639,3 miljoen frank.

Programma 50.5 — BTW, Registratie en Domeinen

De niet-gesplitste kredieten voor het lopend jaar worden van 9 788,0 op 9 819,3 miljoen frank gebracht.

CHAPITRE 2

Dispositions diverses

Art. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 1^{er} septembre 1995.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

HOOFDSTUK 2

Diverse bepalingen

Art. 3

De kredieten geopend door deze wet zullen worden gedekt door de algemene middelen van de Schatkist.

Art. 4

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 1 september 1995.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT